



# CIGA-*Informando*

Ano 4 - Número 19 - Outubro/02

Binningerstrasse, 19 - 4103, Bottmingen

Tel: +41 061 423 03 47 / Fax: +41 061 423 03 46

E-mail: [info@cigabrazil.ch](mailto:info@cigabrazil.ch)

<http://www.cigabrazil.ch>

*“Mas é justamente para isso que serve o horizonte...  
para fazê-lo caminhar.”*

*(Autor desconhecido)*

*Caras amigas e amigos,*

*Aos poucos chegamos no final de mais um ano. Olhando para trás, ficamos contentes com o resultado. O CIGA-Brasil ampliou seu alcance em termos de informação e mais pessoas estão se integrando ao nosso trabalho, oferecendo ajuda, dando idéias. Nossos eventos estão funcionando realmente como um “Ponto de Encontro”, reunindo amigos, famílias e dando espaço para muita gente conhecer outras pessoas.*

*A organização do CIGA-Brasil mudou um pouco neste ano, mas seus objetivos, informar e dar apoio aos brasileiros residentes na região de Basel e na Suíça em geral, continuam os mesmos. O índice de acessos em nossa homepage e as perguntas que nos chegam diariamente por telefone ou e-mail confirmam a necessidade desse trabalho.*

*Um marco importante na nossa história recente foi a abertura do “Cantinho das Crianças”. A nossa creche já decolou e as primeiras crianças estão chegando. Temos certeza de que novos “amiguinhos” logo vão se juntar a nós.*

*A Festa das Crianças, que acabamos de realizar, também foi um sucesso.*

*Tivemos um ótimo público, as crianças se divertiram (e os pais também...).*

*Para nós isso representa um reconhecimento do público ao nosso trabalho e aos esforços de todos que colaboraram para a realização desse e outros eventos.*

*O Festival de Outono, que acontece em novembro, juntamente com nosso Bazar de Natal, encerra nossas atividades ao público neste ano. Queremos fechar com chave de ouro, realizando um evento com música ao vivo e muita animação.*

*Agradecemos a todos que nos prestigiaram em 2002 e esperamos contar com vocês também nas próximas atividades. Novas idéias e sugestões continuam muito bem-vindas, especialmente nessa fase de avaliação e programação para 2003.*

***Feliz Natal e Ano Novo a todos, com o olhar no horizonte!***

*Um abraço, das Equipes de Trabalho*

## ***Brasileiros embalam as noites (e dias) de Basel***

Para quem mora fora do Brasil, nada mais acolhedor do que escutar, de repente, um batuque, um cavaquinho, aquele som que vem recheado de recordações e saudade. Aqui em Basel não é diferente e alguns artistas da “terrinha” garantem o embalo brasileiro, especialmente agora, quando o frio começa a bater à porta.

Marcílio R. dos Santos é um deles. Ele começou a tocar quando tinha nove anos, lá no Realengo, Rio de Janeiro. “O violão foi o meu primeiro instrumento, aprendi a princípio “de ouvido”, como se dizia então”. Por outro lado, ele também praticava com os atabaques - música afro-brasileira.

A primeira passagem de Marcílio pela Suíça foi em 81. “Fiquei um ano e meio e retornei ao Brasil”, conta ele. Em 88 o músico voltou para cá de novo e garante que o principal motivo por que está aqui são suas filhas Ciléia e Rebecca, que vivem aqui.

Já a história da Escola de Samba Praia do Pinto, que Marcílio dirige, começou em 98, por ocasião do “Mundial”. “Márcio e Alê de Almeida e eu tínhamos essa idéia já há algum tempo, até que a concretizamos”, relata.

No momento, Marcílio está “oscilando entre o violão, a percussão, o contra-baixo elétrico e a flauta transversa”. Ele trabalha com a música contemporânea (neue Musik), compondo e algumas vezes atuando como violonista. “Na

popular tem o samba - a bateria da escola, aí venho de repique e dirijo; tem o pagode, onde faço violão de 7 no de 6 (lustig!); tem o choro, aí toco por vezes a flauta, e na célebre MPB, normalmente o baixo ou mesmo a viola. E por aí vai...” Enfim, versatilidade é a marca desse artista.

### ***Dobradinha***

Outra marca registrada de alguns músicos de Basel é a “dobradinha” futebol x música. Foi por meio do futebol que Lucas Laurentino da Silva, o Lucca Blue, veio para cá. Depois de jogar alguns anos em equipes da segunda divisão no Brasil, Lucca teve a chance de estreiar na Suíça disputando a 1ª Liga pelo Riehen. Passou depois por outras equipes até jogar no Birsfelden.

Ao lado do futebol, Lucca nunca esqueceu a música. Desde criança as duas paixões dividiram seu interesse. Ele aprendeu percussão com o irmão mais velho, seguindo a tradição artística da família, pois o pai era baterista e a mãe, dançarina. Aos 15 anos começou a aprender violão clássico na escola de seu bairro, em Santos (SP). O futebol, porém, falou mais forte e aos 18 anos, jogando pelo Toledo(PR), ele se profissionalizou.

Mesmo assim, a música sempre esteve presente e ele participou de diversos grupos no Brasil, tocando percussão e fazendo “back vocal”. Na Suíça repetiu a história e, nos intervalos do futebol, Lucca tocou e cantou com vários

grupos. Em 95, ele resolveu começar, junto Márcio e Alê de Almeida, o grupo “Só Pagodeando”, que durou 1 ano. Ao mesmo tempo, tocava no Sambanana (BS) e com músicos de Zurique e Genebra. Outra iniciativa foi o “Samba Livre”, em 96, que também existiu por pouco tempo, mas lhe rendeu o primeiro CD Maxi, “Vai vai Brasil”, com três músicas. “Não vi entrosamento e desde 98 resolvi levar a carreira solo”, diz.

Foi daí que surgiu o nome artístico “Lucca Blue”, e a idéia do segundo CD, “Momentos”, lançado em 99. Tanto nesse trabalho como no novo CD, “Energia de Verão”, o artista trabalha com composições próprias. O novo trabalho está em fase de acabamento e deve ser lançado em breve.

Nesses três anos de dedicação maior à música, Lucca procurou aprimorar sua técnica, especialmente no cavaquinho. Ele está feliz com a receptividade do público, tanto brasileiro quanto internacional. Embora reconheça que o começo foi difícil (longe da família, adaptação ao clima, à língua), diz que agora tem bons contatos e pretende levar seu novo trabalho também para Portugal, Espanha e Itália. “Portas vão se abrir em outros lugares para divulgar o meu trabalho e a nossa cultura”. Entre os novos projetos de Lucca estão a produção de um videoclip do novo CD e a finalização da homepage, [www.luccablue.ch](http://www.luccablue.ch).

### ***Em família***

Enquanto alguns tentam a carreira solo, outros investem na família. É o caso dos irmãos Almeida: Márcio, Alê, “Buzina” e “Fofão”, que mantém dois grupos: o

Sindicato do Samba e a Escola de Samba Sambrasiléia.

Márcio, o mais velho, começou na música aos 7 anos, quando viu uma banda militar e quis fazer parte do grupo. Seu primeiro instrumento foi o pistão. “Depois caí na bateria”, diz ele. E da bateria para o pagode foi um passo. “Os amigos do bairro tinham cada um seu instrumento, a gente ensaiava na rua e começamos a tocar em vários clubes”.

Também para Márcio, o coração se dividia entre a música e o futebol e ele acabou optando pelo segundo, que o trouxe até a Suíça. “Eu estava jogando na Seleção Brasileira de Juniores no Japão e conheci uma suíça. Ela trouxe um vídeo meu jogando e o FC Basel se interessou”, relata Márcio. Contratado pelo clube, fez 12 anos de carreira profissional e depois foi trabalhar na Publicitas. Sem o futebol, voltou a tocar.

Enquanto isso, no Brasil, os irmãos mais novos também se iniciavam na música, no embalo da Fundação das Artes que funcionava em São Caetano do Sul (SP), de onde vem a família. Com Márcio por aqui, os outros irmãos já tinham a porta aberta para a Suíça. Alê, o mais novo, veio a convite de Márcio, para jogar futebol, enquanto “Buzina” e “Fofão” vieram por conta própria. A dupla Márcio/Alê logo começou um trabalho musical, o grupo Cambalacho, que no momento está parado porque a cantora está nos Estados Unidos. Depois, juntamente com outro “Fofão” (o da Nilcéia!), os dois irmãos iniciaram o Sindicato do Samba, do qual participam também “Buzina” e “Fofão” Almeida.

Desde dezembro de 2001 a família entrou em outro projeto: a Escola de Samba Sambrasiléia. “A idéia veio numa conversa de bar entre o Alê e eu. Nós tínhamos a escola junto com o Marcílio e saímos. Como já tínhamos uma sala no centro de Basel, pensamos: por que não começar a nossa escola?”. E assim foi. No início com apenas 8 participantes a escola tem hoje 40 e já se tornou conhecida na região. “Agora estamos trabalhando para montar nossa página na Internet”, diz Márcio, que ainda divide seu tempo como professor de percussão e baterista numa banda de rock suíça, a “Heimweh”.

### ***Internacional***

Diferente dos demais músicos brasileiros da região, Ramar Américo passou muito tempo vivendo só de música e circulando pelo mundo afora. No início da carreira musical, Ramar não tocava instrumento algum. Em parceria com os irmãos Carlos Augusto Menezes e Menezes Filho, ele compunha as letras e cantava, enquanto os outros faziam a música. Os temas preferidos eram as coisas de Minas Gerais, a natureza, a política. Nesse esquema de “fundo de quintal”, os três foram participando de festinhas e festivais, tanto em Belo Horizonte, como em todo o estado de Minas, tornando-se conhecidos.

Em 1980, quando começou a tocar, Ramar mudou-se para o Rio de Janeiro e passou a trabalhar só com música, fazendo apresentações em vários locais de Ipanema e Copacabana. Dali partiu para a Argentina e depois para o Chile, tocando em vários grupos e aparecendo inclusive na televisão. Fez uma turnê

pelos dois países com um repertório brasileiro e latino-americano. Dentre os latinos, tocava muitas músicas de Pablo Milanês, Mercedes Sosa, Silvio Rodrigues e Violeta Parra, entre outros. Na volta ao Brasil, fixou-se em Búzios e passou a trabalhar como músico num restaurante francês. “Passava o verão lá e nos meses de inverno ia para o Norte do país”. Nesse período Ramar fez muitos contatos com estrangeiros e aprendeu o francês.

“Depois de ter a agenda cheia de endereços decidi sair do Brasil. Vim para a Espanha e fiquei por cinco meses”, conta Ramar. De lá seguiu para a Holanda, onde permaneceu por dois anos e meio, tocando em diversos grupos. Em seguida foi a vez da Alemanha e depois, finalmente, a Suíça, onde chegou no início da década de 90. “Vim ver como era, fiz muitos amigos e toquei com vários músicos”, relata. Fazem parte da sua história grupos como o Sambanana, Brasil Show Band e Bahia Band, todos da região de Basel.

Só com a música, no entanto, não dava para garantir o sustento e Ramar começou a trabalhar em outra área, levando a carreira musical “no tempo livre”. Mesmo assim, há uns quatro anos gravou um CD com composições próprias e continuou suas viagens. “Fui para a Suécia e aprendi o sueco. Agora estou aprendendo japonês, pois pretendo fazer música no Japão no próximo ano”, revela. Seu mais recente projeto é a banda “Blue in green”, que trabalha com bossa nova, funk e reagge. Ramar é o único brasileiro do grupo e, como ele mesmo diz, “o vovô” da turma. Nesse e em outros trabalhos Ramar faz questão

de afirmar: “música brasileira é mais do que só samba e pagode. Tem muita coisa diferente de Norte a Sul do Brasil, tem Milton Nascimento, Djavan, Caetano, músicas com muito conteúdo”.

Esses são alguns dos valores da música brasileira na região de Basel e estão à disposição do público para animar eventos e festas. Confira os contatos:

**1. Marcílio:** Tel: (061) 632 0370  
Natel: (079) 786 3528  
E-mail: [bumak@tiscalinet.ch](mailto:bumak@tiscalinet.ch)  
**2. Lucca Blue:** Tel: (061) 313 9114  
Natel: (078) 756 4388  
E-mail: [luccablue@freesurf.ch](mailto:luccablue@freesurf.ch)  
URL: [www.luccablue.ch](http://www.luccablue.ch)  
**3. Família Almeida:**  
Márcio: Tel: (061) 311 5480  
Natel: (076) 317 6042  
E-mail: [bisqui@freesurf.ch](mailto:bisqui@freesurf.ch)  
Alê: Tel: (061) 313 6913  
Natel: (076) 414 6913  
**4. Ramar Américo:**  
Tel: (061) 481 6719  
Natel: (076) 547 8221  
E-mail: [ramar.americo@baudoc.ch](mailto:ramar.americo@baudoc.ch)  
URL: [www.americo.de.vu](http://www.americo.de.vu)

#### **Utilidade Pública Recadastramento do CPF**

Você tem até o dia 30 de novembro para entregar sua Declaração Anual de Isento do Imposto de Renda para o ano de 2002. A manutenção do seu CPF no Brasil depende da entrega desta declaração. A regularização pode ser feita via Internet: [www.receita.fazenda.gov.br](http://www.receita.fazenda.gov.br) onde você encontra mais informações a respeito. Quem se cadastrou no CPF neste ano, não precisa fazer a declaração.

O CIGA-Brasil oferece este serviço para quem não tem acesso à Internet. Entre em contato conosco se precisar! (Irene: 061 423 03 47)

#### **Medicamentos pela VARIG**

Se você conhece alguém que precisa tomar remédios importados, esta é uma boa dica.

A Fundação Rubem Berta, em parceria com a VARIG, presta um serviço de caráter humanitário na compra de medicamentos não fabricados no Brasil, sem qualquer ônus quanto aos serviços de compra e transporte. O solicitante paga somente o custo do medicamento. O contato deve ser feito por meio do setor de medicamentos: VARIG - Aeroporto de Congonhas - portaria 3 com Simone (Medhelp)  
Tel: (0055) 11 5091-2250

O CIGA-Brasil é uma associação sem fins lucrativos, sem vinculação política ou religiosa, que visa dar apoio aos brasileiros. **Formas de Atuação**

#### **Serviço de Informação e Aconselhamento**

Contato: Dra. Lúcia da Cunha Messina

#### **Atendimento por telefone e com hora marcada: (061) 273 83 05.**

Sempre às quintas e sextas-feiras, das 9 às 12 horas e das 14 às 18 horas.

**Ponto de Encontro :** Atividades mensais.

Para associar-se ao CIGA-Brasil envie-nos seu endereço e deposite a anuidade de Fr. 30,- na Conta Corrente:

**16 1.108.616.07 – 769**

**(BL Kantonalbank – Ag. Liestal)**



## *Festival de Outono com Bazar de Natal, Janta e Música ao Vivo*

**Data:** Sábado, dia 16.11.2002  
**Horário:** A partir das 15 horas.  
**Local:** Pfarreizentrum Clara

**Lindenberg, 12 – Basiléia - Próximo à Wettsteinplatz.**

Neste ano o Natal começa mais cedo no CIGA-Brasil. Já em meados de novembro, no Festival de Outono, vamos realizar o nosso tradicional Bazar de Natal.

Nos estandes, muitas sugestões de presente, artigos de decoração, artesanato, roupas, lingerie, acessórios, especialidades brasileiras e outras variedades.

Haverá um jantar especial, bem como salgados e doces em diversos estandes.

Para alegrar o ambiente, o Sindicato do Samba vai animar a noite, com música ao vivo.

A equipe organizadora está preparando também umas surpresas para esta noite, com sorteio de brindes para adultos e crianças.

**Prepare-se e traga a toda a família para comemorar um Natal antecipado num clima bem brasileiro!**



---

*Se você quer montar um estande no Bazar de Natal, preencha a Ficha de Inscrição abaixo e envie-nos até 13 de novembro.  
O custo do estande é de Fr. 10,- (1m x 1,5m) ou 20,-(1m x .3m)*

### *Ficha de Inscrição*

*Nome:*

*Telefone:*

*E-mail:*

*O que vai vender:*

*Tamanho do estande:* (     ) 1m x 1,5m     (     ) 1m x 3m

## Prestação de Serviço

### ESCRITÓRIO DE TRADUÇÕES BABEL

Tradução, redação e correção de textos em Português, Francês, Alemão, Espanhol e Italiano.

Traduções de documentos para casamento, divórcio, adoções, contratos e outros.

#### **Homologação de divórcio junto ao Supremo Tribunal Federal em Brasília.**

Acompanhamento como intérprete em transações comerciais, atos jurídicos e outros.

Preços módicos. Facilitamos pagamento para homologação de sentença estrangeira.

Contato: Sandra Lendi de Toledo Tradutora e intérprete reconhecida.

Spalenterweg 4 - 4051 - Basileia

Tel/Fax: (061) 261 26 46

Natel: (079) 307 40 59

E-mail: [sblendi@wanadoo.fr](mailto:sblendi@wanadoo.fr)

### BRASIL EXPRESS

**Seu dinheiro no mesmo dia no Brasil !!!**

De todas as partes da Suíça para qualquer lugar do Brasil

Com a maior segurança, rapidez e discrição.

Com os melhores preços do mercado.

Contatos com **Elaine Solero:**

**Kalkbreitestrasse 42**

**8003 Zürich**

**Tel. : 01 461 20 21**

**Fax. : 01 461 20 29**

[Brasilexpress@bluewin.ch](mailto:Brasilexpress@bluewin.ch)

### BABY SITTER

Deixe seu filho a partir das 18 horas e busque-o até as 10 horas do dia seguinte. Fr. 50,00.

**Ivone: (061) 692 82 93.**

### **O CIGA-Brasil informa o contato de médicos que fazem consultas em português**

#### **Ginecologia:**

Dr. méd. Jorge E. Tapia  
Steinenvorstadt 33 – Basel  
Tel.: (061) 281 00 08  
Mobile: (076) 586 01 44

#### **Cirurgia Estética, Plástica, Reconstructiva e da Mão:**

Dr. méd. Christian Hort.  
Rehaklinik Bellikon e  
Kantonspital Baden  
Tel: (056) 485 53 03

### **O Melhor da Natureza para a Beleza da Mulher**

Produtos Cosméticos da

**Gota Dourada**<sup>®</sup>  
*produtos naturais*

**Juma Import  
Claragraben 132A,  
4057 Basel**

Telefone: 061 / 681 97 77

Natel: 079 / 311 32 03

Fax: 061 / 681 89 76

# HEIMWEH? SAUDADES DA TERRA?

Nós cuidamos disso! Viaje com a Brasil Active Life, a sua Agência com segurança e discrição.

**Mais Dinheiro para as férias quando se economiza com as passagens de avião !**

**VARIG**  
a partir de CHF 1060.-  
Rio de Janeiro e São Paulo  
**VALIDADE:**  
11.08.02 – 13.12.02 e  
31.12.02 – 30.06.03



**TAP Air Portugal**  
PTA Brasil – Suíça - Brasil  
a partir de USD 827.-  
São Paulo, Rio de Janeiro, Salvador  
Recife e Fortaleza  
**VALIDADE:**  
14.10.02 – 12.12.02 e 20.01.03 – 25.04.03



**SWISS**  
PTA Brasil – Suíça - Brasil  
a partir de USD 824.-  
Rio de Janeiro e São Paulo  
**Validade:**  
16.10.02 – 07.12.02 e 29.01.03 – 27.04.03



**TAM**  
a partir de CHF 1010.-  
Rio de Janeiro e São Paulo  
**VALIDADE:**  
12.08.02 – 13.12.02 e 01.01.03 –  
30.06.03



## SEMPRE AO ALCANCE COM „PRESS CELL“

Você quer ser encontrado a todo momento durante a sua estadia no Brasil? Distribuir antes da viagem o número do telefone para seus familiares e amigos?

- Reservas na Suíça sem burocracia
- De acordo com seu desejo comunicaremos o número do celular antecipadamente
- Poderá alugar celular em cada cidade do Brasil (recomberá diretamente no Hotel ou no seu endereço privado, sem despesas extras)
- Devolução em qualquer cidade brasileira (sem despesas)



A partir de  
**1. Dezembro 2002**  
Reservas (Hotel  
e passagens) online no:  
[www.brasilactivelife.ch](http://www.brasilactivelife.ch)

*Todos os preços são por pessoa e exclui taxas de Aeroporto e Segurança. Preços e mudanças no programa podem sofrer alterações sem prévio aviso.*

### Tarifas:

Diária R\$ 10.—

Plano Nacional R\$ 1.70 por minuto (feito e recebido)

Plano Internacional R\$ 3.20 por minuto (feito e recebido)



### Geschäftssitz & Korrespondenz

#### Sede & Correspondência

Brasil Active Life GmbH  
Im Winkel 6 / Postfach 15  
8192 Glattfelden-Zürich  
Tel. 01 886 63 63  
Fax 01 886 63 61  
E-mail [info@brasilactivelife.ch](mailto:info@brasilactivelife.ch)

### Verkaufsbüro

#### Escritório de vendas

Brasil Active Life GmbH  
Kalkbreitestrasse 42  
8003 Zürich  
Tel. 01 451 71 51  
Fax 01 451 71 52

### Verkaufsbüro Basel

#### Escritório de vendas

Brasil Active Life GmbH  
Wasgenring 94  
4055 Basel  
Tel. 061 301 38 10  
Fax 061 301 38 12  
[www.brasilactivelife.ch](http://www.brasilactivelife.ch)

**Brasil**  
Active Life  
Viagens & Turismo



**O SEU  
DINHEIRO  
NO BRASIL NO  
MESMO DIA!**  
**Segurança, Rapidez e Seriedade**

**Faça a sua remessa  
para o Brasil  
com a PIONEIRA em  
remessas express!**



**SEBI EXPRESS, Fernandes da Silva**  
Zürich: Tel: 01 2420777 - Fax: 01 2420778  
Genève: Tel: 022 7315500 - Fax: 022 7315505  
Lausanne: Tel: 021 324 0777 - Fax: 021 3240778  
Basel: Tel: 061 6910777- Fax 061 6910444  
Biel/Bienne: Tel 032 3257777 - Fax 032 3252330.

**Viaje para  
o Brasil ou para  
qualquer parte  
do mundo**



**SEBI  
TOURS  
BRAZIL**

AGENTE CREDENCIADO  
**IATA**

**O PENTA  
É NOSSO!**

PARCELAMOS  
A SUA PASSAGEM  
E PACOTES!  
É SO FALAR COM  
A GENTE

**NOVO!**

CONHEÇA OS NOSSOS PACOTES TURÍSTICOS PERSONALIZADOS.  
Zürich: Ankerstrasse, 53 Tel: 01 2420776 - Fax: 01 2420786  
Genève: Rue du Mont-Blanc, 4 Tel: 022 7315500 - Fax: 022 7315505  
Lausanne: Av. de La Gare, 17 Tel: 021 324 0777 - Fax: 021 3240778  
Basel: Clarastrasse, 55 - Tel: 061 6910777- Fax 061 6910444  
Biel/Bienne: Nidaugasse 8 - Tel 032 3257777 - Fax 032 3252330.  
e-mail: sebitours@sebiexpress.ch www.sebitours.ch



**Central de Telemensagens**  
**022 782 48 53**

Para todas as ocasiões, por telefone, CD  
ou e-mail, em português, francês, espanhol.  
**www.telemessages.ch**

**Serviço de Festas**  
Doces e salgados em  
geral, jantares e  
coquetel.  
Panos de prato e  
toalhas  
bordadas. Contato:  
Jô: (061) 301 98 94  
ou (078) 932 47 40.

**SaciSurpresas**  
Fazemos cestas  
decoradas para  
qualquer ocasião.  
Materialize seus  
sentimentos com um  
presente especial.  
Tel : (061) 423 03 45  
E-mail : [info@saci.ch](mailto:info@saci.ch)  
<http://www.saci.ch>

**"Especiarias"**  
Conservas e molhos  
diversos, em vidros  
decorados para  
presente.  
Especial para compor  
cestas de Natal  
Tel: (076) 543 40 97  
(com Angela)

Anuncie no  
**CIGA-Informando**  
ou envie a sua  
propaganda junto com o  
pacote do CIGA-Brasil.  
Informações com:  
Irene: (061) 423 03 47

### **DINHEIRO URGENTE !!!**

Empréstimo de CHF 1'000 até CHF 110'000 .  
Rápido, confidencial e você decide quanto ao prazo e valor da mensalidade.  
Pagamento mínimo em 12 meses e máximo em 60 meses.  
Entre em contato para uma consulta sem compromisso.  
Marcos Pochon: tel: (032) 721 18 15 / fax: (032) 724 70 18  
Natel : (079) 639 00 00 / E-mail: [pochon@net2000.ch](mailto:pochon@net2000.ch)

### **Manicure e Cabeleireira**

Corte, amaciamento, tintura, hidratação, escova etc.  
Feminino, masculino, infantil.  
Manicure e pedicure.  
Depilação com cera quente.  
Contatos com Dercy: (076) 503 29 70

### **PARTY SERVICE**

Doces e salgados.  
Especial pão-de-queijo.  
Tel: (076) 543 40 97 (com Angela)  
Envio também pelo Correio.



**TRANSFERÊNCIA DE DINHEIRO**

- Compra e venda de Reais, Dólares, Libras, Euros
- Traveller's Cheque sem comissão
- Envie dinheiro através de nossa conta se estiver fora de Genebra
- Pagamos em Reais no mesmo dia ou em 24h

**Promoção:** O 1º envio é GRÁTIS e a cada 3 envios o 4º é grátis.

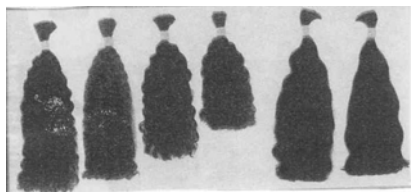
**E Mais:** Sorteio de 3 televisores 14" e 3 kits cozinha no valor de CHF 100.

**LCC Trans-Envoi Sàrl**  
3, rue de Berne (esquina com rue du Mont-Blanc 13),  
1201 Gêneve <http://lcctransenvio.com>  
aberto de segunda à sábado  
Consulte-nos Tel.: 022 732 16 80



## *Bossa Nova*

### *Coiffeur e Boutique*



Alongamento de cabelo no elastek, no italiano, nega trança, entrelace, cola de Queratina, cortes, escovas, alisamento, manicure, unhas postiças etc. Aplicação de cabelo a partir de Fr. 380,-.

**Novidade: Escova definitiva.**

**Promoção: Hidratação com climazone grátis, consumindo a partir de Fr. 60,-.**

**SEBASTIAN**

20% de desconto (acima de 3 produtos).



**Rotwandstrasse 70 - 8004 Zürich**

**Tel: (01) 240 5641/Natel: (079) 443 2549.**

### **ART OF BEAUTY**

#### **Depilação Definitiva**

- A mais moderna técnica. Tratamento com luz de alta frequência.
- Poucos riscos e indolor.
- 1ª. Consulta gratuita, com médicos especializados.
- Atendimento em português.

**Hauptstrasse 69**

**5070 - Frick**

**Informações/Consulta:**

**Tel: (062) 871 10 10**

**(c/ Mara Hort de Farias).**

## **Produtos**

### **TOP Brasil**

“Trabalhos inspirados em temas brasileiros”

Peças em cerâmica, quadros, bonecas em trajes típicos, biquínis, calças de capoeira, sandálias para show, bolsas...

Teka. Tel: (0049) 77 62 37 66.

(A partir das 18 horas).

### **Presentes personalizados**

e cestas para bebê, com aplicação e bordado.

Nita Stöcklin. Tel: (061) 681 52 66

### **Tenda de Oyá**

Produtos esotéricos em geral.  
Incensos, defumadores, velas, etc.  
Jogo de búzio e cartas com  
Sidney de Exú.  
Ottilienstrasse 17 – 8003 – Zurique  
Contatos: Maria de Oyá (079) 787 42 57  
ou Sidney (078) 829 58 42.  
E-mail: [r-m.mascia@bluewin.ch](mailto:r-m.mascia@bluewin.ch)

Vende-se decoração de festa de aniversário com motivos da Branca de Neve e 7 Anões. Mesa completa, painel de parede e lembrancinhas.  
Contato: Valéria (061) 321 28 37.

### **Cursos**

#### **Spielgruppe/Maternal**

Crianças de 1 ½ a 4 anos.  
14 às 17 h - Fr. 52 por mês.  
Cassia Baier: (061) 302 8070.

#### **Violão Brasileiro em Basel**

Aulas particulares a domicílio e contatos para shows com Paulo Colares:  
(0049) 761 60855 ou  
[colaresp@yahoo.de](mailto:colaresp@yahoo.de)

#### ***Cantinho das Crianças***

Se você tem filhos de 2 a 5 anos e procura uma creche em português, venha conversar conosco. Nosso “Cantinho das Crianças” funciona todas as quintas-feiras, das 14 às 17 horas, na Sala do Spielgruppe, no Pfarreizentrum Clara, Lindenberg 12, Basiléia, próximo à Wettsteinplatz.

**Contatos: Aline (061) 313 97 2 ou,  
Nita (061) 681 52 66.**

### **Danças e Ritmos Tanzstudio**

#### **Clarice dos Santos**

*Basler Medienhaus, Marktgasse 8,  
Basel*

#### **Segunda-feira**

Samba 18 -19 h (início de curso)

#### **Quarta-feira**

Hip-Hop 18 - 19 h

#### **Quinta-feira**

Balé clássico (jovens) 18 – 19 h

#### **Curso especial de Salsa:**

**01/11 (6ª feira) : 18 - 19 h (Avançado)**

**05/11 (4ª feira) : 20 - 21h15 (Iniciante)**

#### **Informações e inscrições:**

#### **Clarice dos Santos**

**Schützenstr. 8 - 4127 – Birsfelden**

**Tel: (061) 312 97 30/ (079) 516 3922**

### **Crenças**

#### **Igreja Batista de Basel**

#### **Cultos em Português**

**St. Johannes Ring, 122**

Cultos: 5ª feiras e Sábados – 19 h

Inf.: (061) 631 07 41 - Moisés

(01) 724 38 52 - P. Roberto

(061) 313 45 83 ou

(076) 546 84 46 – Nadir

#### **SIMPATIZANTES DA DOCTRINA ESPÍRITA?**

Nosso grupo reúne-se todas as segundas-feiras às 19.15h para estudo dos livros de Allan Kardec e palestras sobre temas atuais.

Endereço para contato: Musikschule Aeschenmusik, Aeschenplatz 2 - Basel  
Fernanda Wieland: (076) 340 81 37